

**PROGRAMME NAUTIQUE**

Références : A. A-CR-CCP-003/PT-012  
B. OAIC 34-07

**OBJET**

1. Cette ordonnance se veut une description détaillée du Programme nautique de la région de l'Est. Elle comprend aussi les procédures à respecter afin de pouvoir participer au programme.

**GÉNÉRALITÉS**

2. Tel que spécifié dans les normes d'instruction du programme d'instruction local des cadets de la Marine, la pratique de la voile fait partie du programme d'instruction. À travers les différents volets, nous répondons aux directives du programme obligatoire, obligatoire complémentaire, facultatif dirigé et de l'instruction estivale.

**OBJECTIFS**

3. Les objectifs suivants sont visés :
- a. permettre aux cadets de passer deux jours sur un centre nautique;
  - b. certifier une qualification de l'association canadienne de yachting (ACY) selon les normes d'instruction locale;
  - c. mettre en pratique les notions acquises au CCMRC;
  - d. favoriser l'activité physique;
  - e. offrir un cheminement structuré à la formation des instructeurs;  
et
  - f. sélectionner les cadets qui

**NAUTICAL PROGRAM**

References: A. A-CR-CCP-003/PT-012  
B. CATO 34-07

**SUBJECT**

1. This order is a detailed description of the Eastern Region Nautical program. It also includes the procedures to follow in order to be able to participate in the program.

**GENERAL**

2. As specified in the Sea Cadet local headquarters (LHQ) training standards, practical sailing is part of the training plan. Through the different levels, directives for mandatory training, complementary mandatory training, directed optional training and summer training are followed.

**OBJECTIVES**

3. Following objectives are aimed at:
- a. to allow cadets to go to a nautical centre for two days;
  - b. to certify the Canadian Yachting Association (CYA) standards as per the local instruction;
  - c. to practice the theory learned at the RCSCC;
  - d. to promote physical fitness;
  - e. to offer a structured approach to the instructors' formation; and
  - f. to select the cadets who are

représenteront la région de l'Est aux Régates nationales.

going to represent the Eastern Region at the National Regatta.

## EXÉCUTION

4. Les centres nautiques suivants sont en opération durant l'automne et/ou le printemps pour l'instruction :

- a. Centre Mauricie (NCSM Québec);
- b. Centre Montréal (Rawdon);
- c. Centre Gaspésie (Amqui);
- d. Centre Côte-Nord (Sept-Iles);
- e. Centre Estrie (Ayer's Cliff); et
- f. Centre des Iles de la Madeleine.

5. À la mi-décembre, la directive annuelle du programme nautique pour l'année sera publiée. Cette directive énonce les différentes modalités et procédures. De plus, un calendrier des dates limites des activités et des applications pour emploi y est joint.

6. Les corps de cadets doivent transmettre au directeur de centre une liste nominative deux semaines précédant l'activité, selon la date qui leur est assignée dans la directive annuelle. La liste nominative à utiliser est disponible sur le site Internet de la région, dans la section Marine (programme nautique).

7. La participation est obligatoire et prioritaire aux autres activités d'instruction obligatoire complémentaire des cadets de la Marine. Seules les situations exceptionnelles pourront être considérées par l'OEM3 Voile en consultation avec les détachements afin d'apporter des modifications à l'horaire.

## EXECUTION

4. The following nautical centre are operational for training during the fall and/or spring:

- a. Mauricie Centre (HMCS Quebec);
- b. Montreal Centre (Rawdon);
- c. Gaspésie Centre (Amqui);
- d. Côte-Nord Centre (Sept-Iles);
- e. Estrie Centre (Ayer's Cliff); and
- f. Iles de la Madeleine Centre.

5. In mid-December, the nautical program's annual instruction for the year will be published. Those instructions state the different terms and procedures. Also, a calendar of the activities and employment applications will be appended.

6. Cadet corps has to give to the director of the centre a nominal roll two weeks prior to the activity, according to the date assigned in the annual instruction. The nominal list to use is available on the Region Web site, in the Navy section (nautical programme).

7. The participation is mandatory and has priority on the other Sea cadets mandatory support training activities. Only exceptional situations will be considered by the SO3 Sailing officer in consultation with the detachments to modify the schedule.

**VOLETS**

8. Il y a quatre volets offerts dans le programme nautique :

- a. familiarisation voile: Ce volet répond au programme d'instruction obligatoire complémentaire de l'instruction locale. Le programme vise à qualifier les cadets au niveau de voile blanche II de l'ACY. Le commandant du CCMRC est responsable de s'assurer que les cadets ont suffisamment d'opportunité à se qualifier blanche II;
- b. activités nautiques. Ce volet consiste à initier les cadets au canot, kayak, embarcation moteur et à la baleinière selon les disponibilité du matériel sur les centres nautiques. Ce volet d'activités nautiques se déroule lors d'une fin de semaine complète et il n'y pas de limite pour le nombre de cadets présents;
- c. régates. Les régates sont des séries de courses en voilier. Le volet régata fait partie de l'instruction facultative dirigée. Les régates sont la base du perfectionnement et est un pré-requis à la formation d'instructeur de voile. Elles sont également :
  - (1) utilisées pour la sélection des équipes régionales pour les Régates nationales;
  - (2) un stage de perfectionnement de la voile; et

**LEVELS**

8. There are four levels offered in the nautical programme:

- a. basic sailing: This level corresponds to LHQ complementary mandatory training. The program's objective is to enable cadets to achieve the CYA White Sail II qualification. The RCSCC CO is responsible for ensuring that cadets have sufficient opportunities to obtain their White Sail II qualification;
- b. nautical activities. This level consists of introducing the cadets to canoes, kayaks, motor-powered craft and whalers, depending on availability of equipment at the sailing centres. This level of nautical activities takes place over an entire weekend, and there is no limit on the number of cadets who can participate;
- c. regattas: regattas are a series of sailing races. The Regatta level is part of the directed optional training. Regattas are the improvement foundations and are a requirement for sailing instructors' training. They also are:
  - (1) used for the selection of regional teams for the National Regatta;
  - (2) a sail probationary period; and

- |  |  |
|--|--|
| <p>(3) une activité pour favoriser l'esprit sportif;</p> <p>d. <u>formation</u>. Ce volet soutient la formation des instructeurs de voile et des officiels de régates et ce, tant au niveau de l'instruction obligatoire, obligatoire complémentaire, facultative dirigée que de l'instruction estivale. Les stages de formation suivants seront peut-être disponible :</p> <p>(1) instructeur niveau II;</p> <p>(2) formations de stage de renouvellement des pré-requis; et</p> <p>(3) programme d'opérateur d'embarcation légère.</p> | <p>(3) an activity which promotes the sport's spirit;</p> <p>d. <u>training</u> : this level supports the sailing instructors' training and Regatta officials and, as well as the mandatory training, the mandatory support training, the directed optional training and summer training. The following training probationary periods will probably be available:</p> <p>(1) Instructor Levels II;</p> <p>(2) refresher training on prerequisites; and</p> <p>(3) Small Craft Operator Program (SCOP).</p> |
|--|--|

### ÉQUIPEMENT

9. Les centres nautiques ont à leur disponibilité l'équipement nécessaire pour l'instruction.
10. Les cadets pourront se rendre au centre nautique en tenue civile et devront être en possession des effets mentionnés à l'annexe A.

### OFFICIER D'ESCORTE

11. Les officiers d'escorte doivent voyager en tenue #5 (combat naval) aussi bien pour l'aller que le retour. Ils se rapportent au directeur du centre à leur arrivée sur le centre pour y recevoir les directives de la fin semaine. Ils devront remettre à l'arrivé la liste nominative de leur unité dûment complétée. La tenue civile sera de mise pour les journées d'activités.

### EQUIPMENT

9. The necessary training equipment is available at the nautical centre.
10. Cadets will go to the nautical centre in civilian clothing and must have with them all the items listed in Annex A.

### ESCORT OFFICER

11. The escort officer must travel in #5 (navy combat) for both trips. They have to report themselves to the director of the centre at their arrival to the centre to receive instructions for the weekend. They will submit upon their arrival, the nominal roll of their unit. Civilian clothing will be permitted for the activities days.

## **FICHE DE MISE À JOUR DES QUALIFICATIONS – EMPLOIS ET STAGES**

12. Les officiers et cadets-cadres désirant participer à l'instruction du programme nautique doivent mettre leurs qualifications à jour au même moment qu'ils postulent pour un emploi et/ou un stage. Le formulaire d'application est joint à la directive annuelle qui est publiée à la mi-décembre de chaque année. Les qualifications doivent être appuyées par des photocopies.

### **INSTRUCTION – HORAIRE**

13. Vous trouverez à l'annexe B un sommaire de l'horaire de la fin de semaine.

### **TRANSPORT – FIN SEMAINE NAUTIQUE**

14. Le départ des autobus est prévu le vendredi soir, l'heure sera acheminée à chaque cmdt d'unité par le directeur du centre, et l'heure de départ du centre est prévue pour 18 h 00 le dimanche.

15. Tous les coûts sont défrayés par l'instruction Marine de la région de l'Est pour la fin semaine nautique.

### **DÉSISTEMENT**

16. En cas de désistement du CCMRC, vous devez avvertir l'OEM3 Voile le plus tôt possible.

### **RÈGLEMENTS SUR LES CENTRES**

17. Les règles de sécurité générale suivantes devront être respectées par tous :

## **QUALIFICATIONS UPDATE CARD - JOBS AND PROBATIONARY PERIOD**

12. Officers and staff cadets who want to participate in the nautical program must update their qualifications at the same time as they apply for a job and/or a probationary period. The application form is attached at the annual directive that is published mid-December each year. Photocopies of all qualifications must be included with the application.

### **TRAINING - SCHEDULE**

13. A schedule of the weekend can be found in Annex B.

### **TRANSPORTATION – NAUTICAL WEEKEND**

14. Buses will depart on Friday night. Unit departure times will be communicated to each unit CO by the Centre Director. Buses will depart from the Centre at 6:00 p.m. Sunday.

15. All expenses for the Sailing Weekend will be paid by Eastern Region Sea Training.

### **WITHDRAWAL**

16. In case of RCSCC withdrawal you must advise the SO3 Sailing as soon as possible.

### **RULES ON THE CENTRES**

17. General security rules have to be followed by everyone:

- a. le commandant du CCMRC est responsable d'autoriser ou de ne pas autoriser le fumage pour les cadets de son unité. S'il autorise le fumage pour les cadets, cela sera selon les modalités qui lui seront transmises par le directeur du centre; et
- b. il est interdit de courir dans les bâtiments et sur les sites d'instruction.

18. Les règles de sécurité nautique sont conformes aux Ordonnances de sécurité nautique (A-CR-CCP-030/PT-001).

19. Seul le personnel autorisé par le directeur du centre peut distribuer le matériel.

20. Seuls les directeurs peuvent autoriser le ravitaillement en carburant.

#### **PERSONNEL**

21. Lors de chacune des fins de semaine nautique, on retrouvera le personnel suivant en fonction des besoins identifiés :

- a. un directeur de centre;
- b. deux officier instructeur de voile;
- c. un officier des embarcations légères;
- d. deux officiers instructeur de canot; et
- e. cadets-maîtres instructeurs.

#### **SOLDE DU PERSONNEL DU CENTRE**

22. Lors de chaque fin semaine nautique le personnel du centre recevra la solde suivante :

- a. the RCSCC CO is responsible for deciding whether or not to authorize the cadets in his/her unit to smoke. If they are authorized to smoke, it will be IAW the directions given by the Centre Director; and
- b. running is not permitted in the buildings and on the training sites.

18. Nautical security rules are in conformity with the Watercraft Safety Orders (A-CR-CCP-030/PT-001).

19. Only authorized staff by the director of the centre can give out equipment.

20. Only the coordinators can authorize fuelling.

#### **STAFF**

21. For every nautical training weekend, the following staff will be found according to identified needs:

- a. one centre director;
- b. two sailing training officer;
- c. a Small Craft Officer;
- d. two Canoeing Training Officers; and
- e. training petty officer.

#### **PAY FOR CENTRE STAFF**

22. During each Sailing Weekend, the Centre staff will receive the following pay:

- a. directeur du centre, 2 jours et demi;
- b. officier instructeur, 2 jours; et
- c. cadet-maître instructeur, aucune solde ne sera attribuée.

- a. Centre Director, 2.5 days;
- b. Training Officer, 2 days; and
- c. Training Petty Officer, no pay.

### **SOLDE DU PERSONNEL DU CCMRC**

23. Il faut noter que les jours de solde du programme obligatoire complémentaire sont attribués par les détachements aux officiers présents.

### **RÉGATES RÉGIONALES**

24. Les membres de chaque équipage doivent appartenir au même CCMRC. Tous les CCMRC ne peuvent soumettre qu'une seule équipe.

25. Il n'y a aucun niveau de voile minimum requis pour participer.

26. Les régates régionales se déroulent au printemps. Les dates sont diffusées dans la directive des régates régionales qui est publiée à la mi-janvier de chaque année.

### **RÉGATES NATIONALES**

27. Les régates nationales ont lieu au mois d'août de chaque année, les participants devront remplir la condition suivante :

les membres d'une équipe sélectionnée pour les régates nationales ne doivent pas avoir atteint l'âge de 19 ans avant la fin des Régates nationales.

28. Des emplois pour les officiers et cadets-cadres sont disponibles pour travailler aux Régates nationales. L'information est disponible sur le site Internet de la Ligue Navale du Canada.

### **PAY FOR RCSCC STAFF**

23. Note that paydays for the mandatory support training program are allocated by the detachments to the participating officers.

### **REGIONAL REGATTAS**

24. Members of each team must belong to the same RCSCC. Every RCSCC must submit one team only.

25. No minimum sailing level is required in order to participate.

26. Regional Regattas are in the Spring. The dates will be announced in the annual directives' calendar published mid-January each year.

### **NATIONAL REGATTA**

27. The National Regatta is held every year in August. Participants must fulfil the following condition:

members of teams selected for the National Regatta must not have reached the age of 19 before the end of the National Regatta.

28. Positions are available for officers and staff cadets at the National Regatta. For more information, refer to the Web site of the Navy League of Canada.

**DESCRIPTIONS DE TÂCHES**

29. Directeur de centre. Le directeur devra remplir les conditions d'admissibilité suivantes :

- a. détenir un permis de conduire DND 404;
- b. détenir le module 1 et 2 du POEL; et
- c. le directeur s'engage à être présent à toutes les fins semaine nautique correspondant à son centre;
- d. organisation. Les tâches reliées à l'organisation sont les suivantes :
  - (1) distribuer les périodes d'instruction aux différents instructeurs conjointement avec les officiers d'instruction;
  - (2) contacter le personnel sélectionné afin de transmettre les directives concernant la fin de semaine, le transport et l'instruction;
  - (3) contacter les commandants des CCMRC pour s'assurer de la disponibilité de leurs cadets-maîtres; et
  - (4) contacter les commandants des CCMRC pour leur confirmer les heures de transport;

**TASKS DESCRIPTIONS**

29. Centre Director. The Director must fulfil the following conditions of eligibility:

- a. hold a DND 404 driving permit;
- b. have completed modules 1 and 2 of SCOP; and
- c. commit to being present for all Sailing Weekends held at his/her Centre;
- d. organisation. Tasks related to the organization are as follow:
  - (1) distribute the teaching periods to the different instructors along with the training officer;
  - (2) contact selected staff to give special instructions concerning the week-end, the transportation and the training;
  - (3) contact the RCSCC COs to ensure that their petty officers are available; and
  - (4) contact the RCSCC COs to confirm their travel times;

e. direction. Les tâches reliées à la direction sont les suivantes :

- (1) superviser le personnel;
- (2) appliquer les consignes de sécurité et les ordonnances de sécurité nautique;
- (3) conjointement avec les officiers d'instruction, réviser l'horaire en fonction des contraintes telles les conditions météorologiques, le niveau des cadets, etc.;
- (4) voir au respect des procédures de communication;
- (5) conjointement avec l'officier d'escorte/divisionnaire, s'assurer que les temps morts soient comblés par des activités;
- (6) s'assurer que les cahiers de bord des embarcations soient complétés;
- (7) assurer un contrôle sur le matériel, les locaux, les embarcations et le carburant; et
- (8) s'assurer que les grilles d'évaluation sont correctement complétées pour chaque CCMRC;

f. contrôle. Les tâches reliées au contrôle sont les suivantes :

e. direction. Tasks related to the direction are as follow:

- (1) supervise the staff;
- (2) apply safety instructions and Nautical Safety Orders;
- (3) with the Training Officer, review the schedule in regards with the restraints like weather, cadets level, etc.;
- (4) make sure that the communication rules are followed;
- (5) with the Divisional Escort/Division Officer, make sure that the any down time would be filled with activities;
- (6) make sure the boats' logbooks are filled;
- (7) keep control of the equipment, class, boats and fuel; and
- (8) make sure the evaluation charts are filled correctly by each RCSCC;

f. control. Tasks related to control are as follow:

- |     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|
| (1) | rédiger le rapport du centre et les rapports du personnel;  | (1) | write the centre's and staff's reports;   |
| (2) | compléter le relevé des présences (solde);  | (2) | fill-in the attendance report (pay);  |
| (3) | s'assurer que les réclamations sont complétées;   | (3) | make sure that the claims are filled-out;   |
| (4) | compléter et acheminer les rapports de perte et bris; et  | (4) | fill-in and send the lost and damage report; and  |
| (5) | acheminer le rapport du centre, le relevé des présences, les réclamations, les grilles d'évaluation et les CF-98 à l'OEM3 Voile; et | (5) | send the centre report, nominal roll, claims, evaluation charts and CF-98 to the SO3 Sailing officer; and |
| g.  | effectuer toutes autres tâches connexes exigées par l'OEM3 Voile.   | g.  | execute any other tasks requested by the SO3 Sailing Officer.   |

30. Officier d'escorte/divisionnaire.  
L'officier d'escorte/divisionnaire doit remplir les conditions d'admissibilité suivantes :

- a. doit être officier CIC;
- b. détenir les modules 1 et 2 du POEL (préférentiellement); et
- c. tâches et contrôle. Doit remplir les tâches suivantes :
  - (1) agir en tant qu'officier d'escorte;

30. Escort/Divisional Officer. The Escort/Divisional Officer must fulfil the following conditions of eligibility:

- a. must be CIC Officer;
- b. have completed modules 1 and 2 of SCOP; and
- c. tasks and control. Must perform the following duties:
  - (1) act as the escort officer;

- |      |   |      |   |
|------|---|------|---|
| (2)  | établir la liste nominative des cadets comprenant leurs qualifications et la transmettre au directeur du centre dès l'arrivée au centre;      | (2)  | establish a nominal roll of the cadets, including their qualifications and give it to the director of the centre upon arrival at the centre;  |
| (3)  | voir au bien-être et à la sécurité des cadets;  | (3)  | ensure the safety and the well-being of cadets;   |
| (4)  | responsable des déplacements des cadets;  | (4)  | take charge of cadets' movements;   |
| (5)  | responsable des heures de repas;  | (5)  | take charge of the meal times;  |
| (6)  | voir à la discipline et l'encadrement des cadets;   | (6)  | ensure discipline and supervision of the cadets;  |
| (7)  | établir une liste d'activités en cas de mauvais temps et/ou de période creuse (soumise à l'approbation du directeur) et animer les activités; | (7)  | establish a list of activities in case of bad weather and/or down time (has to be approved by the director of the centre) and supervise them; |
| (8)  | voir à laisser les locaux propres et en ordre après utilisation;  | (8)  | make sure the classes are clean and in order after they have been used;   |
| (9)  | s'assurer que les cadets portent une tenue appropriée en fonction des activités et des conditions météorologiques; et                         | (9)  | make sure the cadets are dressed according to the different activities and weather; and   |
| (10) | toutes autres tâches connexes exigées par le directeur du centre.   | (10) | any other tasks requested by the director of the centre.  |

31. Officier d'instruction voile. L'officier d'instruction voile doit remplir les conditions d'admissibilité suivantes :

- a. être un instructeur de voile niveau I certifié;
- b. détenir le module 1 et 2 du POEL; et
- c. tâches et contrôle. Doit remplir les tâches suivantes :
  - (1) appliquer le programme de familiarisation voile blanche I et II;
  - (2) établir le niveau du groupe et le diviser par niveau si nécessaire;
  - (3) conjointement avec les cadets-maîtres instruction voile, établir les activités pédagogiques;
  - (4) superviser l'instruction de la voile;
  - (5) responsable de l'évaluation des niveaux de voile;
  - (6) veiller à la sécurité nautique;
  - (7) veiller au bien-être et à la sécurité des cadets;
  - (8) soumettre toute modification des activités au directeur;
  - (9) remplir les grilles d'évaluation;

31. Sailing Training Officer. The Sailing Training Officer must fulfil the following conditions of eligibility:

- a. certified Sailing Instructor Level I;
- b. have completed modules 1 and 2 of SCOP; and
- c. tasks and control. Must perform the following duties:
  - (1) apply the White Sail I and II Basic Sailing Programme;
  - (2) determine cadets' levels and divide the group by level if necessary;
  - (3) with the Sailing Training Petty Officer, establish pedagogical activities;
  - (4) supervise sailing training;
  - (5) evaluate sailing levels;
  - (6) ensure nautical supervision;
  - (7) ensure the safety and well-being of cadets;
  - (8) inform the Director of any activity modifications;
  - (9) fill-in the evaluation charts;

- |  |  |
|--|--|
| (10) compléter les rapports de perte et bris;                                      | (10) fill-in the lost and damage report;                       |
| (11) faire une inspection journalière des embarcations et du matériel de sécurité; | (11) conduct a daily inspection of craft and safety equipment; |
| (12) faire un rapport verbal de la situation au directeur du centre; et            | (12) make an oral situation report to the Centre Director; and |
| (13) effectuer toutes autres tâches connexes exigées par le directeur.             | (13) execute any other tasks requested by the director.        |

32. Officier d'instructeur de canot.

L'officier d'instructeur de canot doit remplir les conditions d'admissibilité suivantes :

- a. détenir une qualification d'animateur de canot ou d'instructeur de canot;
- b. détenir le module 1 et 2 du POEL(préférable); et
- c. tâches et contrôle. Doit remplir les tâches suivantes :
  - (1) évaluer le nombre de participants à l'activité de canot;
  - (2) évaluer le nombre d'embarcation nécessaires;
  - (3) planifier et organiser les cours et les activités en canot;
  - (4) dispenser l'instruction aux cadets;

32. Canoeing Training Officer. The Canoeing Training Officer must fulfil the following conditions of eligibility:

- a. have completed the Canoe Instructor qualification;
- b. have completed modules 1 and 2 of SCOP; and
- c. tasks and control. Must perform the following duties:
  - (1) determine the number of participants for canoe training;
  - (2) determine the number of canoes required;
  - (3) plan and organize canoe activities and courses;
  - (4) train cadets;

- |   |  |
|---|--|
| (5) superviser le travail du personnel placé sous sa responsabilité;  | (5) supervise the work of personnel for whom he/she is responsible;  |
| (6) appliquer et faire respecter les ordonnances de sécurité nautique;  | (6) ensure that Water Safety Orders are followed;  |
| (7) réviser l'horaire, conjointement avec le directeur du centre, en fonction des diverses contraintes telles les conditions météorologiques etc.       | (7) revise the schedule, jointly with the Centre Director, depending on conditions such as weather;                              |
| (8) soumettre toute modification des activités au directeur;  | (8) submit any change in activities to the Director;   |
| (9) compléter les rapports de perte et de bris;   | (9) complete loss and damage reports;  |
| (10) faire une inspection journalière des embarcations et du matériel de sécurité et faire un rapport verbal de la situation au directeur du centre; et | (10) conduct a daily inspection of the craft and safety equipment, and make an oral situation report to the Centre Director; and |
| (11) effectuer toutes autres tâches connexes exigées par le directeur.  | (11) perform any other related duties as required by the Director.   |

33. Officier d'embarcation légère. L'officier d'embarcation légère doit remplir les conditions d'admissibilité suivantes :

- a. détenir le module 1 et 2 du POEL;
- b. détenir les modules 4, 6, 6A et 7 du POEL;

33. Small Craft Officer. The Small Craft Officer must fulfil the following conditions of eligibility:

- a. have completed modules 1 and 2 of SCOP;
- b. have completed SCOP modules 4, 6, 6A and 7;

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| c. | <u>tâches et contrôle</u> . Doit remplir les tâches suivantes :   | c. | <u>tasks and control</u> . Must perform the following duties:                                       |
|    | (1) évaluer le nombre de participants à l'activité;   |    | (1) determine the number of participants for the activity;  |
|    | (2) évaluer le nombre nécessaire de patrons d'embarcation pour l'activité;  |    | (2) determine the number of coxswains required for the activity;                                    |
|    | (3) planifier et organiser les cours et les activités en baleinière;  |    | (3) plan and organize whaler courses and activities;  |
|    | (4) dispenser l'instruction aux cadets;   |    | (4) train cadets;   |
|    | (5) effectuer les évaluations des modules pratique du POEL lorsque nécessaire;  |    | (5) conduct evaluations of practical SCOP modules as needed;  |
|    | (6) superviser le travail du personnel placé sous sa responsabilité;  |    | (6) supervise the work of personnel for whom he/she is responsible;                                 |
|    | (7) appliquer et faire respecter les ordonnances de sécurité nautique;  |    | (7) ensure that Water Safety Orders are followed;   |
|    | (8) s'assurer que les cahiers de bord des embarcations sont complétés;  |    | (8) ensure that logbooks are completed;   |
|    | (9) réviser l'horaire, conjointement avec le directeur du centre, en fonction des diverses contraintes telles les conditions météorologiques etc. |    | (9) revise the schedule, jointly with the Centre Director, depending on conditions such as weather. |

- |      |  |      |   |
|------|--|------|---|
| (10) | remettre les grilles d'évaluation des modules pratique du POEL au directeur du centre, s'il y a lieu;  | (10) | submit evaluation grids for practical modules, if any, to the Centre Director;  |
| (11) | soumettre toute modification des activités au directeur;   | (11) | submit any changes in activities to the Director;   |
| (12) | compléter les rapports de perte et bris;   | (12) | fill-in the lost and damage report;   |
| (13) | faire une inspection journalière des embarcations et du matériel de sécurité et faire un rapport verbal de la situation au directeur du centre; et | (13) | conduct a daily inspection of craft and safety equipment, and make an oral situation report to the Centre Director; and |
| (14) | effectuer toutes autres tâches connexes exigées par le directeur;  | (14) | perform any other duties as required by the Director.   |

34. Cadet-maître instructeur voile. Le cadet-maître instructeur voile doit remplir les conditions d'admissibilité suivantes :

- a. être un instructeur de voile niveau 1 certifié ou détenir sa voile bronze 4 ou 5;
- b. tâches. Doit faire les tâches suivantes :
  - (1) enseigner le niveau de voile blanche I et II;
  - (2) effectuer les diverses activités pédagogiques;
  - (3) veiller au bien-être et à la sécurité des cadets;
  - (4) veiller à la sécurité nautique; et

34. Sailing Training Petty Officer. The Sailing Training Petty Officer must fulfil the following conditions of eligibility:

- a. be a certified Level 1 sailing instructor or have completed Bronze Sail IV or V;
- b. tasks. Must perform the following duties:
  - (1) teach White Sail level I and II;
  - (2) do pedagogical activities;
  - (3) ensure security and well-being of cadets;
  - (4) monitor water safety; and

- (5) faire toutes autres tâches connexes exigées par l'O Inst voile.

- (5) perform any other related duties as required by the Sailing Training Officer.

## FORMATION PAR L'AVEVENTURE – BALEINIÈRE

### DIRECTIVES

35. Les corps de cadets doivent soumettre à leur C Cad (M) une demande d'exercice et un formulaire de participation (annexe C) au moins six semaines précédant la tenue de l'activité. Le formulaire de participation doit être soumis au C Cad pour recommandation.
36. Aucun coût ne sera défrayé par l'URSC.
37. Le CCMRC doit fournir le nombre de patrons d'embarcation nécessaire qu'il prévoit utiliser.
38. Si la requête est autorisée le commandant du corps de cadets ou l'officier responsable de l'activité devra rejoindre l'OEM3 Voile au moins deux semaines avant la date prévue de l'activité afin d'informer ce dernier de l'heure d'arrivée et des dispositions générales.
39. Dès l'arrivée au centre, une liste nominative et l'instruction administrative préparées par le corps de cadets pour ses activités seront fournis au responsable du centre (en cas de modifications à l'horaire le responsable du centre devra être avisé).
40. L'itinéraire du parcours sur l'eau devra être discuté avec le responsable du centre avant le départ des embarcations.
41. Les rapports de perte et bris, s'il y a lieu, devront être complétés et remis au responsable du centre avant le départ du corps de cadets.

## WHALER TRAINING

### INSTRUCTIONS

35. Cadet corps must submit to their Cdt A's an exercise authorization request and a participation form (Annex C) at least six weeks before the activity. This form must be submitted to the Cdt A for recommendation.
36. No costs are going to be paid by RCSU.
37. The RCSCC must provide the number of coxswains it anticipates will be needed.
38. If the request is authorized, the CO of the Cadet Corps or the officer responsible for the activity must contact the SO3 Sailing at least two weeks before the planned date of the activity and communicate the time of arrival and general arrangements.
39. Immediately after the arrival on the centre, a nominal roll and an administrative instruction for the activities prepared by the cadet corps will be given to the responsible of the centre (in case of schedule modifications, the responsible of the centre must be advised).
40. The planned route must be discussed with the person in charge at the Centre before the craft depart.
41. Lost and damage reports, if applicable, have to be filled-in and given to the responsible of the centre before the cadet corps' departure.

42. Le personnel du corps de cadets devra veiller à avoir tout le matériel nécessaire pour faire face à des conditions météorologiques défavorables.

42. Cadet corps' staff will make sure they have all the necessary equipment for bad weather.

43. Les embarcations et le carburant seront fournis par le centre nautique tel qu'autorisé sur la demande.

43. Boats and fuel will be provided by the nautical centre as authorized on the request.

44. Le CCMRC doit avoir un véhicule d'urgence.

44. The RCSCC must have an emergency vehicle.

BPR : OEM2 (M)

OPI : SO2 (N)

Publiée le 28 janvier 1997

Issued 28 January 1997

Révisée mars 2004

Reviewed March 2004

Annexes :

Annexes:

Annexe A Matériel nécessaire aux centres nautiques

Annex A Items required at the sailing sites

Annexe B Horaire de la fin de semaine

Annex B Weekend schedule

Annexe C Formulaire de participation - formation par l'aventure

Annex C Participation form - Adventure training (Whaler)

**ITEMS NÉCESSAIRES AUX CENTRES  
NAUTIQUES**

- a. **carte d'assurance-maladie;**
- b. nécessaire de toilette;
- c. deux paires d'espadrilles;
- d. sous-vêtements;
- e. maillot de bain;
- f. bas de laine;
- g. pantalons courts;
- h. T-shirts;
- i. pantalons de jogging;
- j. chandail chaud;
- k. crème solaire;
- l. **courroie pour lunettes;**
- m. médicaments (s'il y a lieu);
- n. sac à dos;
- o. serviette de plage;
- p. chapeau ou casquette;
- q. imperméable; et
- r. **sac de couchage.**

**Les jeans se sont pas autorisés pour les activités nautiques, cependant les cadets et le personnel pourront les porter en soirée.**

Les cadets seront probablement mouillés à la fin de la journée; prévoyez assez de vêtements pour tout le séjour au centre.

**ITEMS REQUIRED AT THE NAUTICAL  
CENTRE**

- a. **medical insurance card;**
- b. toiletries;
- c. two pairs of sneakers;
- d. underwear;
- e. bathing suit;
- f. wool socks;
- g. shorts;
- h. t-shirts;
- i. sweat pants;
- j. warm sweater;
- k. sun screen;
- l. **glasses safety strap;**
- m. prescriptions (if needed);
- n. back pack;
- o. beach towel;
- p. hat or ball cap;
- q. raincoat; and
- r. **sleeping bag.**

**Jeans are not authorized for the nautical activities, however cadets and personnel are allowed to wear them in the evening.**

Cadets are probably going to be wet by the end of the day; make sure to have enough clothing for the time spent at the center.

### HORAIRE DE LA FIN DE SEMAINE

### WEEKEND SCHEDULE

Vendredi :

- Départ des CCMRC en soirée;
- Arrivée du personnel et des cadets au centre;
- Émission des directives.

Friday:

- RCSCC departure in the evening;
- Staff and cadets arrival at the centre;
- Giving out of instructions.

Samedi :

8 h 00 à 17h 00

- Évaluation du niveau du groupe;
- Théorie des exercices pratiques;
- Démonstration;
- Sortie sur l'eau;
- Rangement de l'équipement

18 h 00 au coucher

- Temps libre en soirée. Les activités sont coordonnées par le commandant de l'unité. Une télévision et un magnétoscope sont disponibles au centre ainsi que du matériels de sports.

Saturday:

0800 hrs to 1700 hrs

- Group level evaluation;
- Theory for practical exercises;
- Demonstration;
- On-water exercises;
- Equipment storage;

18 00 hrs at bedtime

- Spare time in the evening. The activities are coordinated by the unit commander. A television and a video tape recorder are available to the center as well as sports material.

Dimanche :

- Sortie sur l'eau;
- Évaluation;
- Rangement des embarcations;
- Souper et départ vers 18 h 00.

Sunday:

- On-water exercises;
- Evaluation;
- Putting away of the boats;
- Dinner and departure around 1800 hrs.

# PROGRAMME NAUTIQUE

## FORMULAIRE DE PARTICIPATION

### FORMATION PAR L'AVENTURE

| CCMRC                              | Nom du responsable         | Grade | Téléphone :                |
|------------------------------------|----------------------------|-------|----------------------------|
|                                    | Nom : _____ Prénom : _____ |       | Rés. (    )<br>Bur: (    ) |
| <b>Adresse de courriel :</b> _____ |                            |       |                            |

| Dates de l'exercice    |                        | Nombre de candidats : Qts :  |                          |
|------------------------|------------------------|------------------------------|--------------------------|
|                        |                        | Cadet Masculin :             | Qts :                    |
| Heure prévue d'arrivée | Heure prévue du départ | Cadet Féminin :              | Qts :                    |
|                        |                        | Off & IC Masculin :          | Qts :                    |
| Repas :                | Déjeuner jr 1 : Qts :  | Off & IC Féminin :           | Qts :                    |
|                        | Dîner jr 1 : Qts :     | Centre demandé               |                          |
|                        | Souper jr 1 : Qts :    | Centre Mauricie (NCSM Qc)    | <input type="checkbox"/> |
|                        | Déjeuner jr 2 : Qts :  | Centre Mtl (Rawdon)          | <input type="checkbox"/> |
|                        | Dîner jr 2 : Qts :     | Centre Estrie (Ayer's Cliff) | <input type="checkbox"/> |
|                        | Souper jr 2 : Qts :    | Centre Gaspésie (Amqui)      | <input type="checkbox"/> |

| Personnel présent (nom et grade) | Qualifications (Joindre les photocopies)  |
|----------------------------------|---|
|                                  | POEL mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Autre : |
|                                  | POEL mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Autre : |
|                                  | POEL mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Autre : |
|                                  | POEL mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Autre : |
|                                  | POEL mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Autre : |
|                                  | POEL mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Autre : |
|                                  | POEL mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Autre : |

| Matériels demandés  |                          |                 |       |
|---|--------------------------|-----------------|-------|
| Baleinières<br><i>(avec équipement de sécurité et essence)</i>    | <input type="checkbox"/> | Qts :           |       |
| Vedette rapide<br><i>(avec équipement de sécurité et essence)</i> | <input type="checkbox"/> | Qts :           |       |
| Chaloupe<br><i>(avec équipement de sécurité et essence)</i>       | <input type="checkbox"/> | Qts :           |       |
| Gilet de sauvetage  | <input type="checkbox"/> | Très petit      | Qts : |
| Gilet de sauvetage  | <input type="checkbox"/> | Petit           | Qts : |
| Gilet de sauvetage  | <input type="checkbox"/> | Médium          | Qts : |
| Gilet de sauvetage  | <input type="checkbox"/> | Grand           | Qts : |
| Gilet de sauvetage  | <input type="checkbox"/> | Très grand      | Qts : |
| Gilet de sauvetage  | <input type="checkbox"/> | Très très grand | Qts : |
| Divers :  |                          |                 |       |
|   |                          |                 |       |
|   |                          |                 |       |
|   |                          |                 |       |

| Recommandation du C Cad (M)  |
|--|
| <div style="text-align: right; margin-top: 50px;">           _____<br/>           C Cad (M)         </div> |

| Autorisation OEM3 Voile   |
|---|
| <div style="text-align: right; margin-top: 50px;">           _____<br/>           OEM3 Voile         </div> |

# AUTICAL PROGRAMME

## H:\PUBLICATIONS\OCRE\MOD 2-04

### PARTICIPATION FORM ADVENTURE TRAINING

| RCSCC                 | Name of person in charge   | Rank | Telephone:                     |
|-----------------------|----------------------------|------|--------------------------------|
|                       | Name: _____ Surname: _____ |      | Home: (    )<br>Office: (    ) |
| <b>E-Mail address</b> |                            |      |                                |

| Exercise date            |                            | Number of Candidates: Qty:   |                          |
|--------------------------|----------------------------|------------------------------|--------------------------|
|                          |                            | Male Cadet:                  | Qty:                     |
| Estimate time of arrival | Estimate time of departure | Female Cadet:                | Qty:                     |
|                          |                            | Male Off & CI:               | Qty:                     |
| <b>Meals:</b>            | Breakfast day 1: Qty:      | Female Off & CI:             | Qty:                     |
|                          | Dinner day 1: Qty:         | Request Centre               |                          |
|                          | Supper day 1: Qty:         | Mauricie Centre (NCSM Qc)    | <input type="checkbox"/> |
|                          | Breakfast day 2: Qty:      | Mtl Centre (Rawdon)          | <input type="checkbox"/> |
|                          | Dinner day 2: Qty:         | Estrie Centre (Ayer's Cliff) | <input type="checkbox"/> |
|                          | Supper day 2: Qty:         | Gaspésie Centre (Amqui)      | <input type="checkbox"/> |

| Personal attending (name and rank) | Qualifications (please join photocopies)   |
|------------------------------------|--|
|                                    | SCOP mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Other: |
|                                    | SCOP mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Other: |
|                                    | SCOP mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Other: |
|                                    | SCOP mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Other: |
|                                    | SCOP mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Other: |
|                                    | POEL mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Other: |
|                                    | SCOP mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Other: |
|                                    | SCOP mod. 1 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 6A <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/><br>VHF <input type="checkbox"/> Other: |

| Requested material                                     |                          |                |
|--|--------------------------|----------------|
| Whaler<br><i>(with safety equipment and fuel)</i>      | <input type="checkbox"/> | Qty :          |
| Safety boat<br><i>(with safety equipment and fuel)</i> | <input type="checkbox"/> | Qty :          |
| Motor boat<br><i>(with safety equipment and fuel)</i>  | <input type="checkbox"/> | Qty :          |
| Life Jacket  | <input type="checkbox"/> | X-small Qty :  |
| Life Jacket  | <input type="checkbox"/> | Small Qty :    |
| Life Jacket  | <input type="checkbox"/> | Medium Qty :   |
| Life Jacket  | <input type="checkbox"/> | Large Qty :    |
| Life Jacket  | <input type="checkbox"/> | X-largue Qty : |
| Life Jacket  | <input type="checkbox"/> | XX large Qty : |
| Miscellaneous:   |                          |                |
|  |                          |                |
|  |                          |                |
|  |                          |                |

| Cad A (N) Recommendations |
|---------------------------|
|                           |
| _____<br>Cad A (N)        |

| SO3 Sailing Authorization |
|---------------------------|
|                           |
| _____<br>SO3 Sailing      |